

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2014

2 oktober 2014

WETSVOORSTEL

**tot toekenning van sociale voordelen
voor de veteranen**

(ingediend door de heren Denis Ducarme en
Benoît Piedboeuf)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2014

2 octobre 2014

PROPOSITION DE LOI

**accordant des avantages sociaux
aux vétérans**

(déposée par MM. Denis Ducarme et
Benoît Piedboeuf)

SAMENVATTING

Het wetsvoorstel strekt ertoe de sociale status van de veteranen te verbeteren en de militairen of voormalige militairen die het slachtoffer zijn van posttraumatische stress, te identificeren en te ondersteunen.

RÉSUMÉ

La proposition de loi vise à améliorer la condition sociale des vétérans et à identifier et prendre en charge les militaires ou anciens militaires victimes de stress post-traumatique.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt de tekst over van voorstel DOC 53 3411/001.

Het sociaal beleid voor de veteranen¹ die aan gewapende conflicten hebben deelgenomen, is sinds de invoering ervan in april 2003 grotendeels een intentieverklaring gebleven, omdat de sociale voordelen voor die categorie niet nader werden bepaald en de nodige budgettaire middelen niet werden aangewend.

De jongste regeringsverklaring had bij de betrokkenen enige hoop doen rijzen, omdat daarin met name de voltooiing van de maatregelen voor de veteranen was aangekondigd, maar die voltooiing is tot op heden dode letter gebleven. Dat is des te betreurenswaardiger, daar de zowel fysieke als psychische weerslag van hedendaagse conflicten op het ingezette personeel heel ingrijpend blijkt, ook al is die weerslag van een andere — minder direct zichtbare — aard dan bij conflicten in het verleden.

Die geringere zichtbaarheid is er trouwens allicht de oorzaak van dat de politieke wereld voor dat grotendeels onderschatte vraagstuk minder belangstelling heeft. De representatieve organisaties van het militair personeel hebben er nochtans geregeld aan herinnerd dat de inzet van militairen in het kader van operaties met het oog op vredeshandhaving of herstel van de vrede, dan wel in het kader van gewapende humanitaire operaties, méér verdiende dan de relatieve onverschilligheid die vandaag heerst.

Sinds verscheidene jaren is er niettemin geen concreet initiatief meer geweest en afgezien van de wet van 10 april 2003 waarbij de eretitel en het statuut van veteraan werden ingesteld (zie artikel 2 van die wet), is voor hen geen enkele regelgeving meer tot stand gekomen. Momenteel kunnen ongeveer 28 000 militairen aanspraak maken op de status van veteraan en hebben ongeveer 16 000 dat verkregen.

Dit wetsvoorstel moet ervoor zorgen dat, ten behoeve van het personeel van Landsverdediging dat daar niet langer werkt (als gevolg van pensionering of om welke reden ook) en in het kader van de nationale erkenning,

¹ Veteranen: deze term moet worden begrepen in de zin van de bepalingen van de wet van 10 april 2003 houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 houdende inrichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers evenals van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 53 3411/001.

La mise en place d'une politique sociale en faveur des vétérans¹ de conflits armés, lancée en avril 2003, est depuis lors restée très largement une déclaration d'intention, faute d'une définition des avantages sociaux octroyés aux vétérans et faute de mobilisation des moyens budgétaires nécessaires.

La dernière déclaration de gouvernement avait fait naître un espoir chez les personnes concernées, en ce qu'elle annonçait notamment la finalisation des mesures en faveur des vétérans mais elle est restée, à ce jour, lettre morte. C'est d'autant plus regrettable que l'impact, tant au plan physique que psychologique, des conflits contemporains sur les personnels qui y sont engagés semble très important, même s'il est d'une nature différente, moins immédiatement visible, que celle que l'on a connu dans des conflits plus anciens.

C'est d'ailleurs peut être cette moindre visibilité qui pourrait être à l'origine du peu d'intérêt manifesté par le monde politique pour cette question dont l'importance semble largement sous-estimée. Les organisations syndicales représentatives du personnel militaire ont pourtant régulièrement rappelé que l'engagement opérationnel de militaires dans le cadre des opérations de maintien ou de rétablissement de la paix ou dans des opérations humanitaires armées méritait mieux que la relative indifférence dont il est l'objet actuellement.

Cependant, malgré ce qui précède, plus aucune initiative concrète n'a vu le jour depuis plusieurs années et, ainsi, mise à part la loi du 10 avril 2003 instaurant le titre honorifique de vétéran et le statut de vétéran (cfr. article 2 de la même loi) plus aucune initiative législative n'a été prise en leur faveur. Actuellement, environ 28 000 militaires pourraient prétendre au statut et au titre de vétéran et environ 16 000 l'ont obtenu.

La présente proposition de loi a pour objet (dans le cadre de la reconnaissance nationale) d'accorder aux personnels de la Défense ayant quitté la Défense (par mise à la retraite ou pour quelle que raison que ce soit)

¹ Vétérans: ce terme doit être pris au sens des dispositions de la loi du 10 avril 2003 modifiant la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de la guerre et créant l'Institut des vétérans.

het remgeld voor gezondheidszorg wordt terugbetaald via het “Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers” (IV-NIOOO), in zoverre er deelname is geweest aan in totaal zes maanden operaties die recht geven op de status van veteraan.

Volgens onze informatie zou het nu gaan om ongeveer 3 000 mensen en lopen de kosten van het remgeld voor gezondheidszorg op tot ongeveer 375 euro per jaar per persoon.

De budgettaire kosten worden aldus voor 2014 geraamd op maximum 1,125 miljoen euro. De komende jaren zullen die geleidelijk toenemen, tot maximaal 6 miljoen euro tegen 2025.

Aan te stippen valt dat de groeicurve van de uitgaven voor de veteranen altijd ruim lager ligt dan de besparing als gevolg van de sterfte van de traditionele categorieën van begunstigden in de nationale-erkenningsregeling (oorlogsinvaliden en andere oud-strijders en oorlogsslachtoffers).

Met dit wetsvoorstel wordt ook een oplossing beoogd voor bepaalde wetgevingstechnische onvolkomenheden in de huidige tekst, die het begrip ervan bemoeilijken.

Voorts strekt dit wetsvoorstel ertoe bij het IV-INOOO een expertisecentrum op te richten voor aandoeningen als gevolg van militaire operaties die recht geven op de status van veteraan.

Uit almaar meer consistente gegevens — bekendgemaakt in met name wetenschappelijke studies, diverse vulgariserende werken² en door tv-zenders³ — blijkt immers dat ongeveer 30 % van de mensen die worden ingezet in de bovengenoemde operaties (en waaraan het personeel van de Belgische Landsverdediging deelneemt) een posttraumatisch syndroom ontwikkelt.

Die cijfers, opgetekend in de VS, Groot-Brittannië, Frankrijk en Duitsland, doen vermoeden dat zij waarschijnlijk ook voor België gelden.

Concreet betekent dit dat 3 op de 10 manschappen die worden ingezet in een gewapende humanitaire operatie of in een vredeshandhavingsoperatie, zouden te kampen hebben met een posttraumatisch syndroom.

le bénéfice de la prise en charge du ticket modérateur des soins de santé, à l'intervention de l'Institut des vétérans-Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victime de guerre (IV-INIG), pour autant qu'ils totalisent 6 mois de participation à des opérations ouvrant le droit au statut de vétéran.

Selon nos informations, il s'agirait aujourd'hui d'environ 3000 personnes et le coût du ticket modérateur des soins de santé est d'environ 375 euros par an.

Le coût budgétaire est ainsi estimé à un maximum annuel, en 2014, de 1 125 000 euros. Il augmentera progressivement dans les années futures, pour atteindre un maximum de 6 000 000 d'euros à l'horizon 2025.

Il est à noter que la courbe de croissance des dépenses liées aux vétérans reste toujours largement inférieure à l'économie induite par la mortalité des catégories traditionnelles de bénéficiaires de la reconnaissance nationale (invalides de guerre et autres anciens combattants et victimes de guerre).

La présente proposition de loi vise aussi à résoudre certains problèmes légistiques relevés dans le texte actuel et qui en compliquent la compréhension.

La présente proposition de loi a aussi pour objet de créer, au sein de l'IV-INIG, un “Centre d'expertise sur les pathologies liées aux opérations militaires ouvrant le droit au statut de vétéran”.

En effet, des données de plus en plus concordantes, relayées notamment par des études scientifiques, par différents ouvrages de vulgarisation² et par des chaînes de télévision³ mettent en évidence le fait que environ 30 % des effectifs engagés dans les opérations évoquées plus haut (et auxquelles participent le personnel de la Défense belge) développent un syndrome post-traumatique.

Ces chiffres, apparemment valables pour les USA, la Grande Bretagne, la France et l'Allemagne, laissent à penser qu'ils sont sans doute aussi valables pour la Belgique.

Concrètement, cela signifie que 3 hommes sur 10, engagés dans une opération humanitaire armée ou dans une opération de maintien de la paix, seraient porteurs d'un syndrome post-traumatique.

² Jean-Pol MARY: “*Sans blessure apparente*”, Parijs, Laffont, 2009.

³ ARTE: dinsdag 17 maart 2009.

² Jean-Pol MARY: “*Sans blessure apparente*”, Paris, Laffont, 2009.

³ ARTE: mardi 17 mars 2009.

Als men weet dat het Belgisch leger ongeveer 28 000 mensen heeft ingezet tijdens operaties die recht geven op de status van veteraan, betekent dit dat ongeveer 8 400 personeelsleden aan deze aandoening het hoofd zouden moeten bieden. Als men ook rekening houdt met de echtgenoten, kinderen en familieleden, komt men zo tot ongeveer 50 000 mensen die met de gevolgen van dit probleem te maken kunnen krijgen.

Over dit onderwerp blijken echter weinig studies te zijn verricht en men moet vaststellen dat het IV-INOOO, het orgaan dat overeenkomstig de wet bevoegd is om voor de nationale erkenning van de veteranen te zorgen, niet over de middelen beschikt om op dat vlak nuttige tools te ontwikkelen.

Inlichtingen afkomstig van interne bronnen bij Landsverdediging en van de vakorganisaties leren daarenboven dat, niettegenstaande bepaalde programma's tot opvang van de veteranen die lijden aan met name psychologische aandoeningen, Landsverdediging in de praktijk een regeling heeft ontwikkeld waarbij de betrokkenen stelselmatig worden gepensioneerd. Aldus stuurt men naar het burgerleven mensen terug die weliswaar verdienstelijk zijn — dat moet worden beklemtoond —, maar die een gevaar voor zichzelf of de anderen kunnen betekenen.

Bijgevolg wordt de oprichting voorgesteld van een studie en onderzoeksstructuur op het stuk van hedendaagse gewapende conflicten en de gevolgen ervan voor de veteranen; die structuur zou er, in samenwerking met Landsverdediging, mee worden belast:

— een cijfermatige balans op te maken van de situatie van de veteranen in België;

— de in België alsook de bij de NAVO en de EU-bondgenoten gerealiseerde officiële wetenschappelijke rapporten en studies op dat vlak te verzamelen en te evalueren;

— de in België alsook de bij de NAVO en de EU-bondgenoten gerealiseerde academische wetenschappelijke rapporten en studies op dat vlak te verzamelen en te evalueren;

— aan de Belgische universiteiten (inclusief de Koninklijke Militaire School) en eventueel ook aan buitenlandse universiteiten studieprojecten, onderzoekswerkzaamheden, scripties en doctoraatsthesisen op het getouw te zetten en te coördineren;

— de inventaris op te maken van de “good practices” in verband met de opvang van de veteranen;

Sachant que l'armée belge a engagé environ 28 000 hommes au cours des opérations ouvrant le droit au statut de vétéran, cela signifie qu'environ 8 400 membres du personnel pourraient être concernés par ce genre de pathologie. Si l'on tient compte des conjoints, des enfants et des proches, c'est ainsi environ 50 000 personnes qui pourraient être confrontées aux conséquences de ce problème.

Pourtant, peu d'études semblent avoir été menées sur ce sujet et il faut bien constater que l'IV-INIG, organe compétent selon la loi pour assurer l'expression de la reconnaissance nationale aux vétérans, manque de moyens pour développer les outils utiles en la matière.

Sur la base d'informations reçues de sources internes de la Défense et d'organisations syndicales, il semble en outre que la Défense, nonobstant certains programmes de prise en charge des vétérans souffrant de pathologies, notamment psychologiques, ait développé une pratique de mise en pension systématique des personnels concernés. Renvoyant ainsi à la vie civile des personnes, méritantes il faut le souligner, qui peuvent présenter un danger pour elles-mêmes ou pour autrui.

C'est pourquoi, il est proposé la création d'une structure d'études et de recherche dans le domaine des conflits contemporains armés et de leurs conséquences sur les vétérans qui serait chargée, en collaboration avec la Défense, de:

— dresser un bilan chiffré de la situation des vétérans en Belgique;

— rassembler et d'évaluer les rapports et études scientifiques en la matière réalisés au niveau officiel en Belgique et chez nos partenaires de l'OTAN et de l'UE;

— rassembler et d'évaluer les rapports et études scientifiques en la matière réalisés au niveau académique en Belgique et chez nos partenaires de l'OTAN et de l'UE;

— lancer et de coordonner des projets d'études, de travaux de recherche, de mémoires et de thèses de doctorat dans les universités belges (en ce compris l'École royale militaire) et éventuellement étrangères;

— faire l'inventaire des “bonnes pratiques” en matière de prise en charge des vétérans;

— voorstellen te doen aan de politieke en militaire overheden.

Concreet zou het kunnen gaan om een vrij lichte structuur die beschikt over informaticamiddelen en over een specifiek budget voor de financiering van studies en de oprichting van een documentatiebibliotheek.

Het wetsvoorstel beoogt tot slot het IV-INOOO méér in te schakelen wanneer het erom gaat de herinnering levend te houden, in het bijzonder die van de veteranen.

Voor de totstandkoming van het hiervoor genoemde Centrum zou het Instituut vanaf 2014 een specifiek budgettair krediet moeten krijgen van 500 000 euro, ten laste van de Rijksbegroting.

— faire des propositions aux autorités politiques et militaires.

Concrètement, il pourrait s'agir d'une structure relativement légère disposant de moyens informatiques et d'un budget spécifique pour le financement d'études et pour la constitution d'une bibliothèque de documentation.

La proposition de loi vise, enfin, à renforcer l'action de l'IV-INIG en matière de transmission de la mémoire et tout particulièrement de la mémoire des vétérans.

L'Institut devrait recevoir, dès 2014, un crédit budgétaire spécifique de 500 000 euros, à charge du budget de l'État, pour la mise en œuvre du Centre précité.

Denis DUCARME (MR)
Benoît PIEDEBOEUF (MR)

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Oprichting van het Studie- en onderzoekscentrum naar de lichamelijke en psychologische aandoeningen als gevolg van militaire operaties die recht verlenen op de status van veteraan

Art. 2

Bij het Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers als bedoeld in titel 1 van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, hierna “het Instituut” genoemd, wordt een Studie- en onderzoekscentrum naar de lichamelijke en psychologische aandoeningen als gevolg van militaire operaties die recht verlenen op de status van veteraan opgericht, hierna “het Centrum” genoemd.

Art. 3

Het Centrum is belast met de volgende taken:

1. een stand van zaken opmaken van de situatie van de veteranen in België en van de aandoeningen die kunnen voortvloeien uit de uitgevoerde opdrachten;
2. de in België alsook bij de NAVO en de EU gerealiseerde officiële wetenschappelijke rapporten en onderzoeken terzake verzamelen en evalueren;
3. de in België en in het buitenland gerealiseerde academische wetenschappelijke rapporten en studies terzake verzamelen en evalueren;
4. aan de Belgische universiteiten (inclusief de Koninklijke Militaire School) en eventueel ook aan buitenlandse universiteiten studieprojecten, onderzoekswerkzaamheden, scripties en doctoraatstheses aanvatten en coördineren;

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE PREMIER****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Création du Centre d'études et de recherches sur les pathologies physiques et psychologiques liées aux opérations ouvrant le droit au statut de vétéran

Art. 2

Il est créé au sein de l'Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, visé au titre premier de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ci-après “Institut”, un “Centre d'études et de recherches sur les pathologies physiques et psychologiques liées aux opérations ouvrant le droit au statut de vétéran”, ci-après: “le Centre”.

Art. 3

Le Centre est chargé des missions suivantes:

1. dresser un bilan de la situation des vétérans en Belgique et des pathologies qui peuvent découler des missions effectuées;
2. rassembler et évaluer les rapports et études scientifiques en la matière réalisés au niveau officiel en Belgique et au sein de l'OTAN et de l'UE;
3. rassembler et évaluer les rapports et études scientifiques en la matière réalisés au niveau académique en Belgique et à l'étranger;
4. lancer et coordonner des projets d'étude, de travaux de recherche, de mémoires et de thèses de doctorat dans les universités belges (en ce compris l'École royale militaire) et éventuellement étrangères;

5. de inventaris opmaken van de “*good practices*” in verband met de opvang van de veteranen;

6. voorstellen doen aan de politieke en militaire overheden;

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers

Art. 4

In artikel 4 van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, het laatst gewijzigd bij de wet van 11 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het *7bis.* tot en met het *7bis.2.* worden opgeheven;

2. er wordt een 7.7. ingevoegd, luidende:

“7.7. De invaliden die deel hebben uitgemaakt van een Belgisch contingent dat deelneemt aan acties waartoe de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties heeft besloten of begunstigde van de wet van 16 juni 1998 waarbij sommige militairen die slachtoffer zijn van lichamelijke schade overkomen tijdens een actie buiten het nationale grondgebied gelijkgesteld worden met oorlogsinvaliden, en die recht hebben op een vergoedingspensioen waarvan het bedrag krachtens een wets- of regelgevingsbepaling is vastgelegd op grond van de artikelen 11 of 15 van de samengeordende wetten van 5 oktober 1948 op de vergoedingspensioenen en met uitsluiting van de bepalingen van de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht;”

3. het *7bis.3.* wordt vernummerd tot 7.8.;

4. er wordt een 15/1 ingevoegd, luidende:

“15/1. Veteranen. Als veteranen worden beschouwd, de personen die als dusdanig worden erkend bij artikel 2 van de wet van 10 april 2003 tot toekenning van eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging.”;

5. faire l’inventaire des “bonnes pratiques” en matière de prise en charge des vétérans;

6. avancer des propositions aux autorités politiques et militaires.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l’Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

Art. 4

À l’article 4 de la loi du 8 août 1981 portant création de l’Institut des vétérans — Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, modifié en dernier par la loi du 11 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées:

1. les numéros “*7bis.* à *7bis.2.*” sont abrogés;

2. il est inséré un 7.7., rédigé comme suit:

“7.7. Les invalides membres d’un contingent belge participant à des actions décidées par le Conseil de sécurité des Nations Unies ou bénéficiaires de la loi du 16 juin 1998 assimilant à des invalides de guerre certains militaires victimes d’un dommage physique survenu au cours d’une action se déroulant en dehors du territoire national, qui sont ayants droit d’une pension de réparation dont le taux est fixé, en vertu d’une disposition légale ou réglementaire, sur la base des articles 11 ou 15 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948 et à l’exclusion des dispositions de la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d’un devoir assimilé.”;

3. le numéro “*7bis.3.*” est renuméroté en numéro “7.8.”;

4. il est inséré un 15/1, rédigé comme suit:

“15/1. Vétérans. Sont vétérans, les personnes reconnues comme telles en vertu de l’article 2 de la loi du 10 avril 2003 accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense.”;

5. in het 16 worden de woorden “categorieën 7 tot 15” vervangen door de woorden “categorieën 7 tot 15/1”.

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 10 april 2003 tot toekenning van eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging

Art. 5

Het opschrift van de wet van 10 april 2003 tot toekenning van eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging wordt vervangen door wat volgt:

“Wet tot toekenning van de status van veteraan en de eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging”.

Art. 6

Artikel 2 van dezelfde wet wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De veteranen die aan de door de Koning vastgelegde voorwaarden voldoen en die niet langer personeelslid zijn van het departement van Landsverdediging, maken aanspraak op de terugbetaling van het remgeld voor gezondheidszorg.

Tevens maken de in het tweede lid bedoelde veteranen, volgens de door de Koning vastgelegde nadere regels, aanspraak op een hospitalisatieverzekering die ten laste komt van het Instituut voor veteranen — het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.”.

HOOFDSTUK 5

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 7

Artikel 3, laatste lid, van het koninklijk besluit van 29 november 1982 houdende uitvoering van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen — Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 maart 2010, wordt opgeheven.

5. au numéro 16, les mots “catégories 7 à 15” sont remplacés par les mots “catégories 7 à 15/1”.

CHAPITRE 4

Modification de la 10 avril 2003 accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense

Art. 5

L'intitulé de la loi du 10 avril 2003 accordant le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense est remplacé par ce qui suit:

“Loi accordant le statut de vétéran et le titre honorifique de vétérans à certains membres du personnel du département de la Défense”.

Art. 6

L'article 2 de la même loi est complété par deux alinéas, rédigés comme suit:

“Les vétérans qui répondent aux conditions fixées par le Roi et qui ne sont plus membres du personnel du département de la Défense bénéficient du remboursement du ticket modérateur des soins de santé.

Les vétérans visés à l'alinéa 2 peuvent également bénéficier à charge de l'Institut des Vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre d'une assurance hospitalisation selon les modalités fixées par le Roi.”.

CHAPITRE 5

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 7

L'article 3, dernier alinéa, de l'arrêté royal du 29 novembre 1982 pris en exécution de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, remplacé par l'arrêté royal du 10 mars 2010, est abrogé.

Art. 8

In artikel 1, b), van het koninklijk besluit van 23 december 2002 tot vaststelling van de wijze waarop de Staat door bemiddeling van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voorziet in de kosteloze geneeskundige verzorging van verscheidene categorieën oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wetten van 13 februari 2004, 7 augustus 2006 en 11 mei 2007, wordt het 1° aangevuld met de woorden: “of voor zover zij een periode van in totaal ten minste zes maanden hebben deelgenomen aan één of meer operaties als bedoeld in artikel 2 van de wet van 10 april 2003 tot toekenning van het statuut van veteraan en de eretitel van veteraan aan sommige personeelsleden van het departement van Landsverdediging.”.

HOOFDSTUK 6

Inwerkingtreding

Art. 9

Deze wet treedt in werking op 1 juli 2015.

30 juin 2014

Art. 8

Dans l'article 1^{er}, b, de l'arrêté royal du 23 décembre 2002 fixant les modalités selon lesquelles l'État assure la gratuité des soins de santé, à l'intervention de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre à différentes catégories d'anciens combattants et de victimes de guerre, modifié par les lois des 13 février 2004, 7 août 2006 et 11 mai 2007, le 1° est complété par les mots “ou pour autant qu'ils totalisent une période d'au moins six mois dans une ou plusieurs opérations visées à l'article 2 de la loi du 10 avril 2003 accordant le statut de vétéran et le titre honorifique de vétéran à certains membres du personnel du département de la Défense.”.

CHAPITRE 6

Entrée en vigueur

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} juillet 2015.

30 juni 2014

Denis DUCARME (MR)
Benoît PIEDEBOEUF (MR)